

**THE JAVANESE INTERFERENCE IN
ENGLISH CONVERSATION SPOKEN
BY THE MEMBERS OF FPDP2 KEDIRI**

THESIS

Presented To
The State Collage for Islamic Studies
In Partial Fulfillment of the Requirements
For The Degree of Sarjana in English Language Education



By:

MARATUL KHASANAH

NIM: 9322.058.03

**FACULTY OF EDUCATION ENGLISH DEPARTMENT
THE STATE COLLEGE FOR ISLAMIC STUDIES
(STAIN) KEDIRI
2008**

APPROVAL PAGE

**THE JAVANESE INTERFERENCE IN
ENGLISH CONVERSATION SPOKEN
BY THE MEMBERS OF FPDP2 KEDIRI**

MARATUL KHASANAH

NIM. 9.322.058.03

Approved by:

Advisor I

Advisor II

(Drs. Agus Edi Winarto, M.Pd.)
NIP. 150 330 416

(Toyyibah, SS, M.Pd)
NIP .150 378 396

APPROVAL SHEET

**THE JAVANESE INTERFERENCE IN
ENGLISH CONVERSATION SPOKEN
BY THE MEMBERS OF FPDP2 KEDIRI**

MARATUL KHASANAH

NIM. 932205803

Examined in the Munaqosah meeting The State College for Islamic Studies
(STAIN) Kediri at November 2007

The Examining Committee,

1. Main examiner
Drs. Fathor Rosyid, M.Pd. NIP. 150 299 515 (.....)
2. Examiner I,
Drs. Agus Edi Winarto, M.Pd. NIP.150 330 416 (.....)
3. Examiner II,
Toyyibah, SS, M.Pd NIP. 150 378 396 (.....)

The State College for Islamic Studies (STAIN) Kediri
The Head,

Drs. H. AHMAD SUBAKIR, M.Ag.

NIP. 150 246 340

MOTTO

"Great minds discuss ideas, average minds discuss events, and small minds discuss people" (Gyan C Jain)

DEDICATION

This thesis is dedicated to:

- a. My dearest father (Khairul Anwar) thanks for all. I'll be your nice daughter
- b. My darling mother (Alfuadah) thanks for your spirit, praying, advice and your love.
- c. My beloved brothers (Aa, Lana and Odan)
- d. Someone who ever says "*ndang ganti acara*"
- e. All of my brothers and sisters in Islamic boarding house Al-Amin Ngasinan Rejomulyo Kediri, all the members of FPDP2 Kediri, all friends in PMII and all friends in STAIN.

ACKNOWLEDGEMENTS

Alhamdulillah for his blessing so that this thesis can be finished properly. Peace and blessing be on Muhammad final prophet in this world.

I would like to express my gratitude and thanks to my advisors: Drs. Agus Edi Winarno, M.Pd. and Toyyibah SS., M.Pd. for their invaluable help, guidance, corrections and suggestions for the completion of this thesis.

Furthermore, my appreciation and thanks are also extended to the examining committee. Their patience in reading, evaluating and correcting this is great value in the *betterment* of this research report.

I would like also to address my faithful gratitude to the chief of FPDP2 Kediri and all of the members of FPDP2 Kediri.

Finally, my thanks also go to everybody, who I cannot mention their names one by one. Thanks for help me in improving my intellectual knowledge an complete my thesis.

Writer

Maratul Khasanah

ABSTRACT

Khasanah, Maratul. 2008. *The Javanese Interference in English Conversation Spoken by the Members of FPDP2 Kediri*. Thesis, The English Department, Faculty of Education, STAIN Kediri, Advisors: (I) Drs. AGUS EDI WINARTO, M.Pd , (II) TOYYIBAH Ss.M.Pd.

Key words: Interference, bilingualism

This research aims to describe the forms of grammatical and lexical Javanese interference in English conversation spoken by the members of FPDP2 Kediri. This research also has functions to acknowledge factors which cause occurring interference in English conversation spoken by the members of FPDP2 Kediri.

The subjects of this research are the members of FPDP2 Kediri. The researcher chooses every one who is in the office of FPDP. The characteristic of the members is the same, so there is no special classification of them. The data gained by recording their conversation.

The result of this research shows that the members of FPDP2 Kediri tend to interference their using of English in their conversation. That interference is more likely in the forms of (1) lexical Javanese interference, and (2) grammatical Javanese interference. While the factors of occurring interference is the members' background language and informal situation.

The research finally concludes that interferences occur by entering other linguistic elements into English language that is being spoken. Therefore, it is expected that all speakers of English language would give more concern toward linguistic rules of English language.

TABLE OF CONTENTS

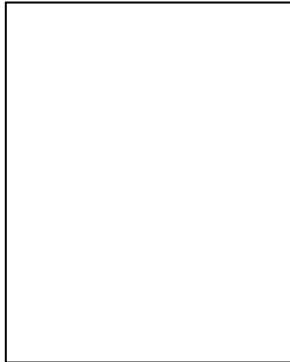
TITLE	i
APPROVAL SHEET	ii
APPROVAL SHEET BY THE EXAMINING COMMITTEE	iii
MOTTO	iv
DEDICATION	v
ACKNOWLEDGEMENTS	vi
ABSTRACT	vii
TABLE OF CONTENTS	viii
LIST OF APPENDICES	x
CHAPTER I INTRODUCTION	
1.1. Background of the Study	1
1.2. Problem of the Study	3
1.3. Objective of the Study	3
1.4. Significant of the Study	4
1.5. Definition of Key Terms	5
CHAPTER II REVIEW OF RELATED LITERATURE	
2.1. Language	6
2.1.1. What is Language	6
2.1.2. Language Function	11
2.2. Language Acquisition	11
2.2.1. First Language Acquisition	12
2.2.2. The Acquisition Process Theories	15
2.2.3. Second Language Acquisition	17
2.3. Dialect	18
2.3.1. Dialect and Accent	18
2.3.2. Regional Dialect	19
2.3.3. Social Dialect	19
2.4. Bilinguals and Multilingualism	20
2.5. Interference	21
2.5.1. Phonological Interference	21
2.5.2. Grammatical Interference	22
2.5.3. Lexical Interference	31
CHAPTER III RESEARCH METHOD	
3.1. Research Design	34
3.2. Location of Research	35
3.3. Subject of the Study	36
3.4. Instruments	36

3.5. Data Collection	36
3.6. Data Analysis	37
3.7. Triangulation	37
CHAPTER IV THE DATA OF THE RESEARCH	38
CHAPTER V RESULT AND DATA ANALYSIS	
5.1. Javanese Interference	51
5.1.1. Grammatical Javanese Interference	51
5.1.2. Lexical Javanese Interference	57
5.2. Some Factors Which Cause the Members Have Interference	61
5.2.1. The Members' Background Language (Mother Tongue)	61
5.2.2. Informal Situation	62
CHAPTER VI CONCLUSION AND SUGGESTION	63
BIBLIOGRAPHY	64
APPENDICES	65
CURRICULUM VITAE	67

LIST OF APPENDICES

- A. Letters of Permit
- B. The Name of the Members of FPDP2 Kediri

CURRICULUM VITAE



Name : Maratul Khasanah
Call Name : Henny
Address : Cengkok, Ngronggot, Nganjuk
Place/Date : Nganjuk, September 05 1985
Nationality : Indonesia
Sex : Woman
Religion : Islam

Name of Parent:

1. Father : Khairul Anwar
2. Mother : Alfuadah

Education History

1. Graduated from MI Al-Huda Cengkok II, on 1997
2. Graduated from Junior High School in MTsN Tanjung Tani Prambon, on 2000
3. Graduated from Senior High School in MAN 3 Kediri, on 2003

NOTA KONSULTAN

Kediri, 30 Januari 2008

Nomor :
Lampiran : 4 (empat) berkas
Hal : Bimbingan Skripsi

Kepada
Yth. Bapak Ketua Sekolah Tinggi
Agama Islam Negeri (STAIN) Kediri
Di
Jl. Sunan Ampel 07- Ngronggo
Kediri

Assalamu'alaikum Wr. Wb.

Memenuhi permintaan Bapak Ketua untuk membimbing penyusunan skripsi mahasiswa tersebut di bawah ini:

Nama : MARATUL KHASANAH
NIM : 9.322.058.03
Judul : THE JAVANESE INTERFERENCE IN ENGLISH
CONVERSATION SPOKEN BY THE MEMBERS OF
FPDP2 KEDIRI

Setelah diperbaiki materi dan susunanya, kami berpendapat bahwa skripsinya telah memenuhi syarat sebagai kelengkapan ujian akhir Sarjana Strata Satu (S-1).

Bersama ini terlampir satu berkas naskah skripsinya, dengan harapan dalam waktu yang telah ditentukan dapat diujikan dalam Sidang Munaqosah.

Demikian agar maklum dan atas kesediaan Bapak kami ucapkan banyak terima kasih.

Wassalamu'alaikum Wr. Wb.

Pembimbing I,

Pembimbing II,

(Drs. AGUS EDI WINARTO, M.Pd.)
NIP. 150 330 416

(TOYYIBAH, SS., M.Pd.)
NIP .150 378 396

NOTA PEMBIMBING

Kediri, 30 Januari 2008

Nomor :
Lampiran : 4 (empat) berkas
Hal : Penyerahan Skripsi

Kepada
Yth. Bapak Ketua Sekolah Tinggi
Agama Islam Negeri (STAIN) Kediri
Di
Jl. Sunan Ampel 07- Ngronggo
Kediri

Assalamu'alaikum Wr. Wb.

Bersama ini kami kirimkan berkas Skripsi mahasiswa :

Nama : MARARUL KHASANAH
NIM : 9.322.058.03
Judul : THE JAVANESE INTERFERENCE IN ENGLISH
CONVERSATION SPOKEN BY THE MEMBERS OF
FPDP2 KEDIRI

Setelah diperbaiki materi dan susunannya, sesuai dengan beberapa petunjuk dan tuntunan yang diberikan dalam sidang munaqosah yang dilaksanakan pada tanggal 4 Pebruari 2008, kami dapat menerima dan menyetujui hasil perbaikannya.

Demikian agar maklum adanya.

Wassalamu'alaikum Wr. Wb.

Pembimbing I,

Pembimbing II,

(Drs. AGUS EDI WINARTO, M.Pd.)
NIP. 150 330 416

(TOYYIBAH, SS., M.Pd.)
NIP. 150 378 396